

# Biográfico y generacional: Rescatan la defensa de Donoso del boom

Publicado originalmente en 1972, "Historia personal del boom" fue la crónica con que el escritor chileno retrató a sus compañeros. Ahora se reedita con textos dispersos de Donoso.

ROBERTO CAREAGA C.

Por esa época, la circulación de la literatura latinoamericana por el continente era extraña y lenta. En una librería de Bogotá era raro hallar un libro de Jorge Luis Borges o Juan Rulfo, y en una de Santiago era una hazaña encontrarse con uno de Gabriel García Márquez o de Alejo Carpentier. Se asomaban los 60 y la incomunicación cultural aún era la regla en la región. Y sin embargo, en 1960 llegó hasta las manos de José Donoso una copia de "La región más transparente", de Carlos Fuentes. Fue un golpe inesperado: el chileno, que ya recibía elogios por "Coronación", buscaba en la literatura europea y estadounidense sus referencias y, de pronto, la inspiración estaba ahí: "La literatura adquirió otra dimensión, porque me arrancó bruscamente de la estética en que todavía estaba enclavado", reconoció Donoso.

El libro tuvo varios efectos: no solo paralizó a Donoso en su escritura de "El obscuro pájaro de la noche" ("por el terror a no ser capaz de cumplir exigencias literarias"), sino que también lo llevó a sumarse como un protagonista a la movida de la literatura latinoamericana que remeció al mundo en los 60. Pasó así: aún admirador de "La región más transparente", Donoso se enteró de que Fuentes venía a Chile y lo fue a recibir al aeropuerto para pedirle nada menos que un autógrafo. Lo que vino después fue una amistad que fue, a la vez, un ticket al mundo: el mexicano lo recomendó a su agente en Estados Unidos, "Coronación" fue traducido al inglés y luego, ya se sabe, explotó el boom y ambos estaban adentro.

Más cosmopolita que cualquiera de los escritores cual-



Las fiestas del boom son parte del libro. De izquierda a derecha: Mario Vargas Llosa, Patricia Llosa, Mercedes Barcha, Pilar, José Donoso, y Gabriel García Márquez.

americanos de los 60, Fuentes le abrió la cabeza a Donoso y el mismo no tuvo problemas en contarlo con todas sus letras en "Historia personal del boom", esa crónica *in situ* que el chileno escribió en España mientras aún ardían las brasas de ese movimiento literario, editorial y comercial que golpeaba al mundo con novelas frescas y sorprendentes. Publicado originalmente en 1972, el volumen ha tenido varias ediciones con los años y ahora se suma una nueva, vi-Ediciones UDP, a cargo de Cecilia

García-Huidobro, que incluye varios textos dispersos del escritor sobre la literatura latinoamericana y uno especialmente revelador: "El boom doméstico", de María Pilar Donoso, esposa del autor.

## COTILLEO Y DEFENSA

Como cuenta García-Huidobro, Donoso escribió su historia del boom justo después de publicar "El obscuro pájaro de la noche", novela que le había demandado 10 estenuantes años. Quería seguir con un libro sencillo, pero se sumergió en aguas especialmente controvertidas en

esos días: el éxito del boom tenía un corte de detractores en todo el idioma. "¿Qué lo lleva a escribir una historia que a su juicio es inseparable de la envidia?", se pregunta García-Huidobro en el prólogo, y responde: "Es probable que esas pulsiones que orbitan alrededor del mayor atractivo para él, a Donoso, que disfrutaba del cotilleo, lo que verdaderamente le seducía hasta absorberlo eran

los intereses donde fisionear en los rincones del espíritu".

"Debo dejar en claro que no es mi intención definir el boom. No quiero erigirme en su historiador, cronista o crítico", anota al inicio del libro, y deja en claro que el tema de este solo puede existir por la resistencia que ha encontrado: "Si la novela hispanoamericana de la década del sesenta ha llegado a tener una débil existencia unitaria conocida como el boom, se debe más que nada a aquellos que se han

dedicado a negarlos; y el boom, real o ficticio, valioso o negligible, pero sobre todo confundido con ese inverosímil carnaval que le han anudado, es una creación de la historia, de la envidia y de la paranoia: de no ser así el público se contentaría con estimar que la prosa de ficción hispanoamericana tuvo un extraordinario periodo de auge en la década recién pasada".

En cualquier caso, Donoso elabora una historia en que las novelas del boom se van entrelazando por varios hilos: desde la ambición de "hablar un idioma internacional", hasta la vocación por desentrañar el alma de cada una de sus naciones. También sostiene que su generación estaba huérfana en casa: lejos de las narrativas de sus países, ellos bebieron de la influencia de Faulkner, Joyce, Sartre, Kafka, Thomas Mann, y consiguieron encontrar una libertad literaria. Muchas veces, Donoso escribe un ensayo, pero la mayor parte del tiempo hace una crónica biográfica de la escena, incluido el retrato de varias fiestas en Barcelona donde estuvieron la mayoría de los integrantes. Y, por cierto, "Historia personal del boom" es el argumento de una defensa ante las sospechas del mundo.

Cuadro urgente de una época, tan plagado de chismes velados como luminosas apreciaciones literarias, "Historia personal del boom" y otros escritos "ahora se lee como una prueba justamente del impacto incombustible del boom. El mismo Donoso supo eso 10 años después de publicar el título y le escribió un prólogo para una segunda edición: "Aquello que fue, entonces, discutido, es ahora aceptado; los revolucionarios han sido canonizados; que lo experimental y artificioso en aquella época es ahora aceptado como clásico por la mayoría, incorporado al torrente sanguíneo de esta generación de nuevos lectores y escritores", anotó en 1982 y aún sigue siendo válido.

## ULTRAFAMOSO INTERPRETE

# HAUSER, cellista croata: "Creo que la música gobierna al mundo y cura el alma"

El músico, que ha cautivado a las audiencias de todo el planeta, cuenta por qué tituló "Alone, Together" (Solos, juntos) la serie de videos crossover que ha grabado en pandemia y que lo tienen como una estrella de las redes sociales.

JUAN ANTONIO MUÑOZ H.

¿Un cellista con más de 10 millones de seguidores? Sí. Es lo que ha conseguido HAUSER, que inunda YouTube, Instagram y Facebook con sus videos, comunicando pasión y emoción a través de la música. Allí se lo puede ver, casi siempre descalzo, aferrado a su cello en parajes de sueño, tocando sobre una góndola o sobre la nieve, y también empapado bajo la lluvia. ¿Qué música? De todo: Fauré y su "Après un rêve", Dvorak y su "Canción a la Luna", Lucio Dalla con "Caruso", el Ave María de Bach/Gounod, las variaciones rococó de Tchaikovsky o el tema principal de "The Game of Thrones". Y si vamos un poco más allá, y con él se encuentra otro cellista, Luka Sulic, con quien forma el dúo 2Cellos, también se lo puede escuchar en "Smooth criminal", de Michael Jackson.

Stjepan Hauser (1986), HAUSER, nació en la ciudad de Pula en Istria (Croacia), donde comenzó su educación; después estudió el bachillerato en Kijevo, en la bahía de Kraker, en el norte del mar Adriático. Allí se graduó como cellista. Hasta ahora, ha obtenido 21 premios en concursos nacionales e internacionales, y durante su carrera se ha presentado junto a las más importantes orquestas europeas. Actualmente es artista Sony, con los álbumes "HAUSER" y "HAUSER plays Morricone".

Desde su Croacia natal, cuenta que durante este tiempo de pandemia ha tratado de concentrarse en ser creativo. "Grabé una serie de actuaciones en solitario, respetando el distanciamiento social, en lugares hermosos de Croacia. Tuve permiso para filmar en el increíble anfiteatro de mi ciudad natal, Pula, y se me permitió filmar



Tuvo permiso para filmar en el increíble anfiteatro de mi ciudad natal, Pula, y se me permitió filmar frente a las majestuosas cascadas del Parque Nacional Krka y en Dubrovnik, cuenta Hauser desde este año de pandemia.

me frente a las majestuosas cascadas del Parque Nacional Krka y en Dubrovnik. Cuando estos videos se emitieron durante el bloqueo, me sentí conectado con una audiencia de todo el mundo; por eso le puse por nombre a la serie "Alone, Together" (Solos, juntos). En 2020, después del fallecimiento del maestro Ennio Morricone, quisé presentarle mis respetos grabando algunas de sus piezas más conocidas. Entre minutos de encierro y apertura, logré grabar en Praga con una orquesta, y pude lanzar la colección Morricone en octubre de 2020. Así que, aunque ha sido difícil a veces, he logrado mantener un espíritu positivo y creativo en el último año".

—¿Cómo ve el futuro en este sentido? ¿Habrá cambios sustanciales en la forma de hacer música?  
"Dejaré el cómo y el cuándo para que lo decidan los científicos. Me encanta tocar para audiencias en vivo, así que espero que podamos volver a eso pronto, una vez que sea seguro hacerlo. Creo que la música gobierna el mundo y cura el alma. Afortunadamente, alguna tecnología nos ha permitido permanecer en contacto durante este periodo, pero la interpretación y la interacción es esencial para el futuro".

HAUSER dice que desde muy niño el cello fue su único objetivo: "A una edad muy temprana, supe que mi destino era tocar el violoncello lo mejor que pudiera. Todo lo que he hecho en mi vida desde entonces ha sido con esa ambición. Mi instrumento es mi compañero, en las buenas y en las malas: es una extensión de mi cuerpo y de mi alma".

que era niño. Me dijo una frase que nunca olvidaré: "Cuando toques el cello, tienes que imaginar que eres tú quien compone esa pieza en ese mismo momento". Desde entonces es lo que trato siempre de hacer".

—¿Usted tiene seguidores en todo el mundo y muchos han llegado a la música clásica gracias a sus videos. ¿Cómo fue que resolvió entregar su arte a través de esta forma, que no responde exactamente a los cánones convencionales de la música clásica?

"Nunca me preocupé demasiado por la mirada clásica conservadora. La aparición de YouTube y de la transmisión global fue mi oportunidad de llegar al mundo. Siempre he tenido una fuerte idea respecto de cómo debería verse la música, por lo que hacer videos se convirtió en una forma natural de expresar ese sonido, emoción y visualidad. Además, me encanta tocar tanto música clásica como popular. La buena música y las buenas melodías existen en todos los géneros y en todas partes del mundo".

—Usted agrega a sus interpretaciones una cuota de sensualidad que le ha traído un gran número de seguidores. En cierto modo se ha convertido en una especie de símbolo sexual del violoncello. ¿Trae complicaciones o solo placeres?

"Amo la sensualidad de lo que hago y eso siempre es un placer".

—¿No se ha resfriado de hacer tantos videos sin calcetines?  
"Se río) Me encanta tocar descalzo! Me hace sentir conectado con la madre naturaleza. Yo soy un hombre muy cálido, así que nunca me resfrío. Ni siquiera cuando toco descalzo sobre la nieve".

## ¿LO DIGO BIEN?

La Academia Chilena de la Lengua propone

● **¿Cien Años de Soledad o Cien años de soledad?**  
Los títulos de libros, capítulos y otras obras de creación se escriben en español con mayúscula inicial y, cuando se citan, en cursivas o entre comillas: **Cien años de soledad, El agente topo.**

● **¿Férceps o forceps?**  
Las palabras graves o llanas terminadas en vocal, o en -n o -s simples no llevan tilde: **amigo, cantin, picles.** Sin embargo, si la -n o la -s van precedidas de otra consonante, la palabra grave debe escribirse con tilde: **férceps, híceps.**



El cornista de la Filarmónica de Santiago, Edward Brown.

PARA MÚSICOS EN FORMACIÓN:

## Clases magistrales en el Municipal

Durante este y el próximo mes, el Teatro Municipal de Santiago ofrecerá clases magistrales a músicos en formación de toda Latinoamérica. Estas serán impartidas por solistas de viento de la Orquesta Filarmónica de Santiago e incluirán sesiones de trompeta, como trombón, tuba, flauta y oboe, entre otros. Los interesados deberán inscribirse a través de Municipal y al final de cada sesión, los estudiantes podrán interactuar con los maestros.